

# Dealing With Friends Who Are Struggling

Post by “Don” of June 24, 2021 at 7:06 AM

## [Quote from Cassius](#)

Now I realize not everyone agrees with me on this last point, but this is also why I much prefer the translation "events" as the best way to translate the Latin "eventum" in Lucretius rather than "accidents." The 1743 edition uses "events," but many others use "accidents" - in my view influenced by the idea of the swerve and by the deduction they draw from Epicurean philosophy that everything is "accidental."

I see your point, but that "accident" doesn't mean "accident" like a car wreck. But that's what people think of with that word now.

Eventum is from evenio: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?do...Aentry%3Devenio> and just means an occurrence or what arises from circumstances, or as the dictionary says in Lucretius:

2. In Lucr. opp. conjunctum, of the external conditions, or accidents, of persons and things (as poverty, riches, freedom, etc.), Lucr. 1, 450; 458; 467; 470 al.—